

FRA **INSTALLATION** 1 Couper l'alimentation électrique. Sortir le luminaire de sa boîte en prenant soin de ne pas l'endommager.

2 Retirer les deux vis situées à l'arrière de l'applique à l'aide d'un tournevis en prenant soin de ne pas abîmer la peinture, tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. 3 Présenter le support sur le mur, vérifier l'aplomb, repérer les percages et les marquer. 4 Percer le mur et fixer des chevilles adaptées. 5 Après avoir chevillé, fixer le dos de l'applique à l'aide de vis et effectuer le branchement des câbles. 6 Fixer l'applique, replacer les deux vis. 7 Remettre le courant en marche.

ENG **INSTALLATION** 1 Make sure that the power supply is turned off. Remove the lamp from the box, taking care not to damage it.

2 Remove the two screws on the back of the wall light using a screwdriver, taking care not to spoil the paint, turn the screws counter-clockwise. 3 Position the wall light on the wall where it will be mounted; check that it is upright and mark the location of the screw holes. 4 Drill the wall and fix suitable dowels. 5 Then attach the back of the wall light with screws and connect the cables. 6 Fix the bracket, replace the two screws. 7 Switch on the power.

DEU **INSTALLATION** 1 Die Stromversorgung ausschalten. Die Leuchte aus der Verpackung nehmen und dabei darauf achten sie nicht zu beschädigen.

2 Die beiden Schrauben an der Rückseite der Wandleuchte mit einem Schraubenzieher entfernen, dabei gegen den Uhrzeigersinn drehen und darauf achten, den Lack nicht zu beschädigen. 3 Die Halterung an der Wand ansetzen, das Lot überprüfen und die Löcher markieren. 4 Die Löcher bohren und geeignete Dübel einsetzen. 5 Die Rückseite der Wandleuchte mit passenden Schrauben anbringen und die Kabel anschließen. 6 Die Wandlampe anbringen und die zwei Schrauben wieder einsetzen. 7 Die Stromversorgung einschalten.

ITAL **INSTALLAZIONE** 1 Disattivare l'alimentazione elettrica. Estrarre la lampada dalla confezione facendo attenzione a non danneggiarla. 2 Rimuovere le due viti situate nella parte posteriore della lampada da

parete con l'ausilio di un cacciavite facendo attenzione a non danneggiare la vernice, ruotare in senso inverso alle lancette di un orologio. 3 Mettere il supporto sul muro, verificare la messa a piombo, individuare i fori e segnarli. 4 Forare la parete e fissare con tasselli idonei. 5 Dopo l'inserimento dei tasselli, fissare la parte posteriore della lampada da parete con viti ed eseguire il collegamento dei cavi. 6 Fissare la lampada da parete, riposizionare le due viti. 7 Riattivare l'alimentazione elettrica.

ESP **INSTALACIÓN** 1 Desconecte el suministro eléctrico. Extraiga la lámpara de la caja procurando que no resulte dañada. 2 Retire los dos tornillos situados sobre el aplique con ayuda de un destornillador procurando no estropear la pintura y gire en sentido inverso a las agujas del reloj. 3 Presente el aplique sobre la pared, compruebe que está nivelado, localice los agujeros y márquelos. 4 Taladre la pared y fije el aplique con ayuda de los anclajes. 5 Tras haberlo colgado, fije el aplique con ayuda de los tornillos suministrados y conecte los cables. 6 Fije el aplique y coloque los dos tornillos. 7 Conecte de nuevo la corriente.



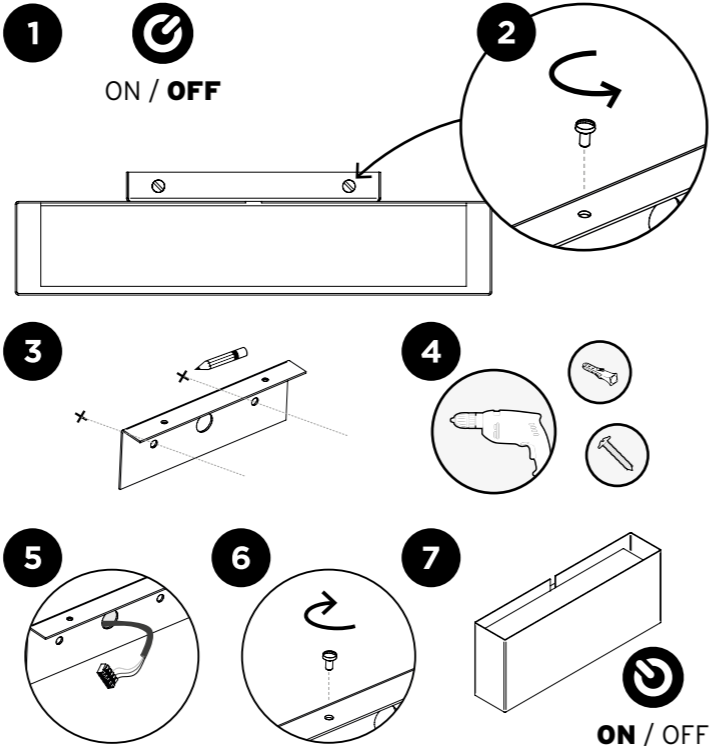
Ne jetez pas ce luminaire. Cet appareil contient des composants recyclables. Veuillez consulter les informations de votre commune concernant le ramassage des déchets électriques. Si ce luminaire comprend une ampoule ne la mettez pas non plus l'ampoule à la poubelle, veuillez la retourner à votre point de vente ou un centre de ramassage approprié.

This product contains recyclable components. Please recycle the lamp and bulb responsibly in accordance with your local recycling guidelines or services for electrical products.

Dieses Gerät nicht in den normalen Hausmüll werfen. Es enthält wiederverwertbare Komponenten. Das Gerät gemäß den örtlichen Bestimmungen für Abfallentsorgung von elektrischen Geräten entsorgen. Wenn dieses Gerät eine Glühbirne enthält, für die Rückgabe bitte die entsprechenden Sammel- und Rückgabesysteme verwenden, oder sich an den Händler enden, bei dem das Gerät gekauft wurde.

Non gettare tra i rifiuti questa lampada. Questo apparecchio contiene componenti riciclabili. Consultare le informazioni del comune di residenza riguardo la raccolta dei rifiuti elettrici. Se questa lampada include una lampadina, non gettarla nella spazzatura ma restituirla al punto vendita o a un centro di raccolta idoneo.

No tire esta lámpara. Este aparato contiene componentes reciclables. Consulte la información de su municipio acerca de la recogida de residuos eléctricos. Si esta luminaria lleva una bombilla, no la deposite en el cubo de la basura; devuélvala en su punto de venta o dentro de recogida apropiado.



APPLIQUE 6135 GM PIERRE PAULIN

FRA Toute en métal plié, cette applique diffuse une lumière rasante très originale qui protège l'œil de sa source. Conçue initialement pour la chambre, elle est aujourd'hui adaptée à toutes les fonctionnalités et à toutes les variations ; espacées régulièrement sur un mur, elles dessinent un motif très contemporain et si on les présente en colonne de 5 ou 7, elles rappellent le travail de Donald Judd qui comme Paulin à la même époque s'intéressait à ce minimalisme élégant et radical.

ENG Made from folded metal, this light creates a precisely focussed effect, shielded from the eye. Designed initially for the bedroom, it is today offered in a wide range to create many different options; for example, spaced regularly on a wall, a series of these lights can create contemporary focal points, while if they are positions in column of 5 or 7, they emulate the work of Donald Judd who along with Paulin was interested in an elegant and minimalist style.

DEU Plissiertes Metall, steht hier für diffuses, sehr originelles Streiflicht, das das Auge vor der Lichtquelle schützt. Ursprünglich für den Schlafraum entworfen, ist sie heute allen Funktionalitäten und Variationen angepasst; Mehrfach In regelmäßigen Abständen an der Wand aufgehängt zeichnet sie ein sehr zeitgenössisches Motiv und zu fünf oder in einer 7er Reihe präsentiert, erinnert sie an das Werk von Donald Judd, der sich wie Paulin zur selben Epoche für diesen eleganten und radikalen Minimalismus interessierte.

ITAL Completamente in metallo plissettato, questa lampada da parete diffonde una luce radente molto originale che protegge la vista dalla sua sorgente. Concepita inizialmente per la camera, oggi è stata adattata a tutte le funzionalità e a tutte le variazioni: disposte a distanza regolare su una parete, le lampade delineano un motivo estremamente contemporaneo e, se presentate in colonna da 5 o 7, ricordano l'opera di Donald Judd che, come Paulin nella stessa epoca, si interessava a quel minimalismo elegante e radicale.

ESP Este aplique de metal plegado diseña una luz rasante muy original que protege la vista. Concebido inicialmente para la habitación, actualmente se adapta a todas las funcionalidades y a todas las variaciones: repartidas sobre una pared de forma regular, se obtiene un diseño muy contemporáneo y si se presenta en columnas de 5 o 7, recuerdan el trabajo de Donald Judd, que al igual que Paulin por la misma época se interesaba por este minimalismo elegante y radical.

APPLIQUE 6135 GM DONNÉES TECHNIQUES

PIERRE PAULIN,
1959

| Finitions | Couleurs | Mini-interrupteur à tirette |
|-----------|--------------|-----------------------------|
| Noir | ● 6135GM-n | - |
| Noir | ● 6135GM-n/T | ● |
| Blanc | ○ 6135GM-b | - |
| Blanc | ○ 6135GM-b/T | ● |
| Gris | ● 6135GM-g | - |
| Gris | ○ 6135GM-b/T | ● |

Sur mesure nous consulter

LED 8W E27

Métal laqué

Poids
0,615 Kg

CE □ ▽ I^P 20 220-240V

Édition numérotée
Délivrée avec certificat d'authenticité
Fabriqué en France



APPLIQUE 6135 GM
PIERRE PAULIN



INSTRUCTIONS
DIRECTIONS FOR USE
GEBRAUCHSANWEISUNG
ISTRUZIONI D'USO
ISTRUCCIONES DE USO

FRA Disderot perpétue l'esprit intemporel de la création française des années 50 à 70 avec cette collection fabriquée en France, dans le respect de la tradition et de la qualité. Elle réunit appliques murales, lampadaires, plafonniers et lampes de bureau. Chaque modèle édité est numéroté et accompagné d'un certificat d'authenticité. Cette collection refait vivre les créations des Ateliers Pierre Disderot.

ENG Disderot has captured the timeless spirit of French creativity that ran from the 1950s to the 1970s. This collection is made in France and recreates the work of Ateliers Pierre Disderot, with its classic, high quality lamps. These include wall sconces, floor lamps, ceiling lamps and desk lamps. Each edition is numbered and accompanied by a certificate of authenticity.

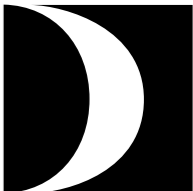
DEU Mit dieser in Frankreich gefertigten Kollektion, die Tradition und Qualität respektiert, bewahrt Disderot den zeitlosen Geist der französischen Kreation aus den 50er bis 70er Jahren. Sie kombiniert Wandleuchten, Stehlampen, Deckenlampen und Schreibtischlampen. Jedes bearbeitete Modell ist nummeriert und mit einem Echtheitszertifikat versehen. Diese Kollektion lässt die Kreationen der Ateliers Pierre Disderot wiederaufleben.

ITAL Disderot perpetua lo spirito intramontabile della creazione francese degli anni dai '50 ai '70 dello scorso secolo con questa collezione prodotta in Francia, nel rispetto della tradizione e della qualità. Sono rappresentate lampade da parete, lampade da pavimento, lampade da soffitto e lampade da tavolo. Ogni modello proposto è numerato e accompagnato da un certificato di autenticità. Questa collezione fa rivivere le creazioni degli Ateliers Pierre Disderot.

ESP Disderot perpetúa el espíritu intemporal de la creación francesa de los años 50 a 70 con esta colección fabricada en Francia, dentro del respeto a la tradición y a la calidad. Reúne apliques de pared, lámparas de pie, plafones y lámparas de escritorio. Cada modelo está numerado y viene acompañado de un certificado de autenticidad. Esta colección revive las creaciones del Estudio Pierre Disderot.

DISDEROT
Passage Saint-Paul • 75004 Paris
832 051 346 RCS PARIS

www.disderot.com



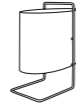
DISDEROT
LUMINAIRES DE
COLLECTION



Lampadaire AR1
JANINE ABRAHAM
& DIRK JAN ROL



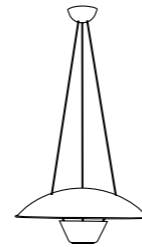
Applique B3
RENÉ-JEAN CAILLETTE



Lampe 1021
ROGER FATUS



Lampadaire RF503
ROGER FATUS



Suspension M4
MICHEL MORTIER



Lampe J13
JOSEPH-ANDRÉ MOTTE



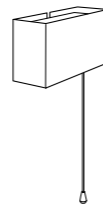
Lampadaire B4
RENÉ-JEAN CAILLETTE



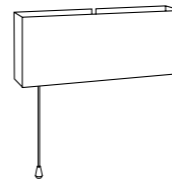
Lampe 1013
PIERRE DISDEROT



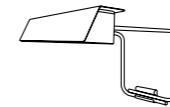
Lampadaire J14
JOSEPH-ANDRÉ MOTTE



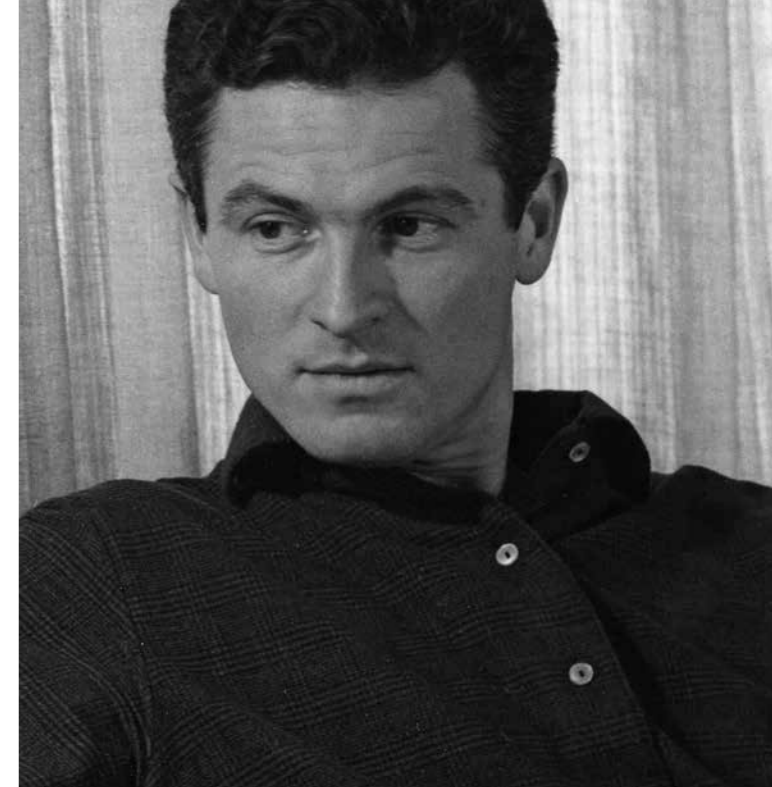
Applique 6135PM
PIERRE PAULIN



Applique 6135GM
PIERRE PAULIN



Applique 5980
ALAIN RICHARD



PIERRE PAULIN 1927-2009

FRA Si Pierre Paulin est aussi connu, ce n'est pas sans raisons. Des maîtres prestigieux, un talent hors du commun, une créativité sans borne, un sens du volume et de l'espace bref de quoi façonner l'un des tout premiers designers français. Il crée pour Thonet toute une gamme de meubles en métal puis réinvente le siège contemporain pour Artifort ce qui lui vaudra une notoriété internationale et un projet prestigieux : l'aménagement des appartements présidentiels du couple Pompidou à l'Élysée.

ENG Pierre Paulin is famous for good reason. He was a prestigious talent, with extraordinary skills, unbounded creativity and a sense of volume and space, which made him one of the greatest French designers. He created an entire range of metal furniture for Thonet, reinvented the contemporary chair for Artifort, bringing him international recognition, and was commissioned for the prestigious development of the Pompidou couple's presidential apartments at the Élysée.

DEU Pierre Paulin ist aus gutem Grund berühmt. Er ist ein angesehenes Talent, mit außergewöhnlichen Fähigkeiten, grenzenloser Kreativität und einem Sinn für Volumen und Raum, der ihn zu einem der größten französischen Designer machte. Er entwarf eine ganze Reihe von Metallmöbeln für Thonet, erfand den zeitgenössischen Stuhl für Artifort neu, was ihm internationale Anerkennung einbrachte und auch die mit viel Prestige verbundene Planung des privaten Appartements des Ehepaars Pompidou im Élysée Palast.

ITAL Se Pierre Paulin è così famoso, non è un caso. Maestri prestigiosi, un talento fuori dal comune, una creatività senza confini, un senso del volume e dello spazio: ecco in sintesi di cosa è fatto uno tra i primissimi designer francesi. Crea per Thonet un'intera gamma di mobili in metallo, quindi reinventa la sedia contemporanea per Artifort, il che gli consentirà di ottenere una notorietà internazionale e un progetto prestigioso: la sistemazione degli appartamenti presidenziali della coppia Pompidou all'Eliseo.

ESP Pierre Paulin es bien conocido, y no sin razón. Unos maestros de prestigio, un talento fuera de lo común, una creatividad ilimitada, un sentido del volumen y del espacio que moldearon a uno de los primeros diseñadores franceses. Creó para Thonet toda una gama de muebles en metal y reinventó la silla contemporánea para Artifort, lo que le valdrá una notoriedad internacional y un proyecto prestigioso: la decoración de los apartamentos presidenciales del matrimonio Pompidou en el Eliseo.